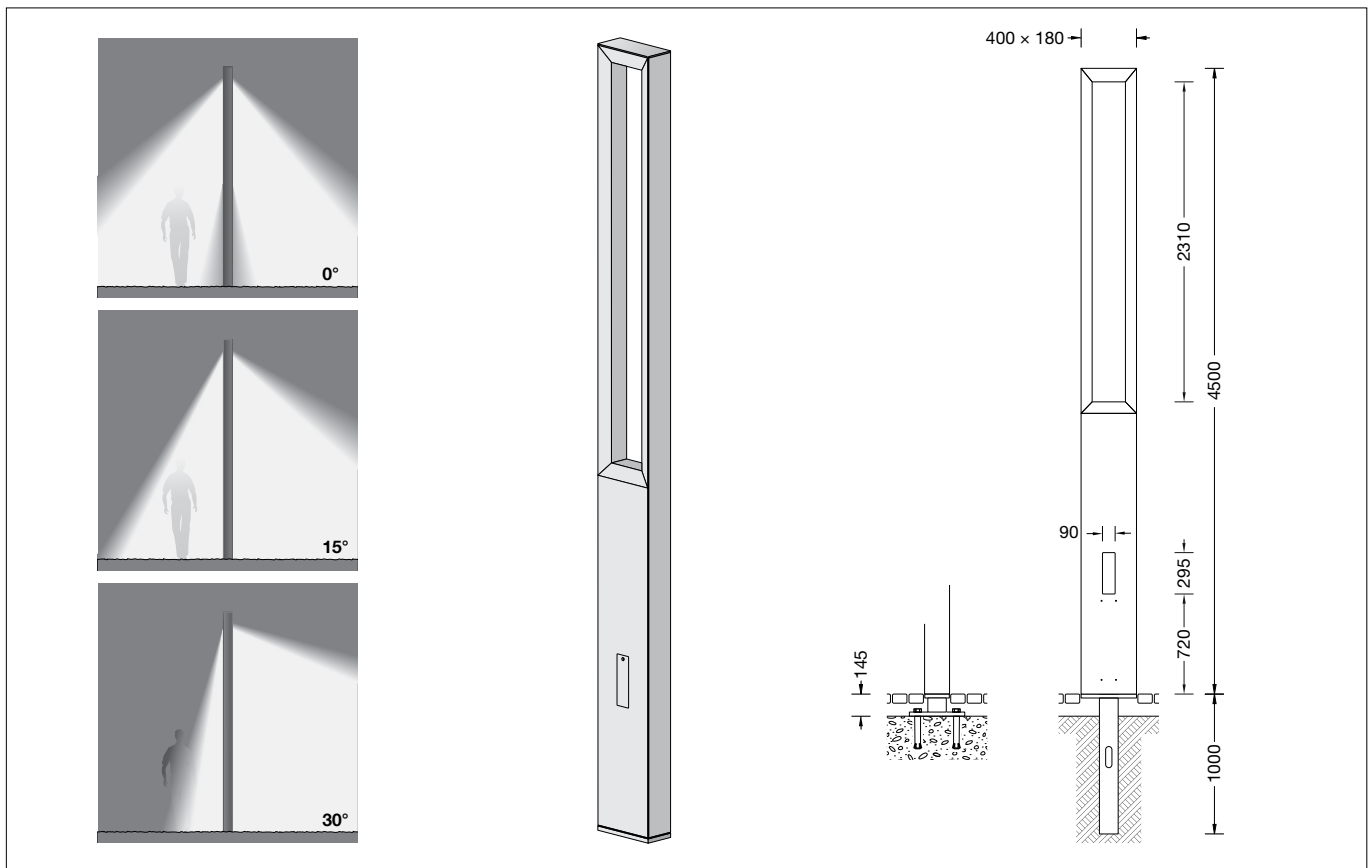


**BEGA****99 075**

Lichtbauelement  
Light building element  
Profilé lumineux



IP 65

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

LED-Lichtbauelement mit 3-stufig einstellbarer Lichtstärkeverteilung.  
Lichtbauelemente sind Leuchten, die Außenräume gliedern und strukturieren können. Sie haben eine orientierende, leitende und begrenzende Funktion.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	35,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	41,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 35 \text{ °C}$

**99 075 K4**

Modul-Bezeichnung	LED-0315/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	6560 lm
Leuchten-Lichtstrom	3700 lm
Leuchten-Lichtausbeute	88,5 lm/W

**99 075 K3**

Modul-Bezeichnung	LED-0315/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	6410 lm
Leuchten-Lichtstrom	3615 lm
Leuchten-Lichtausbeute	86,5 lm/W

**Lichttechnik**

Eine innenliegende Verstellvorrichtung ermöglicht die Einstellbarkeit des optischen Systems der Leuchte.  
So können eine symmetrische Lichtstärkeverteilung mit gleichen Lichtanteilen oder unterschiedliche asymmetrische Lichtstärkeverhältnisse erzeugt werden.

**Instructions for use****Application**

LED light building element with light distribution adjustable in 3 steps.  
Light building elements are luminaires which can divide and structure areas in exterior application. They have an orientating, directing and demarcating function.

**Lamp**

Module connected wattage	35.5 W
Luminaire connected wattage	41.8 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 35 \text{ °C}$

**99 075 K4**

Module designation	LED-0315/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	6560 lm
Luminaire luminous flux	3700 lm
Luminaire luminous efficiency	88,5 lm/W

**99 075 K3**

Module designation	LED-0315/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	6410 lm
Luminaire luminous flux	3615 lm
Luminaire luminous efficiency	86,5 lm/W

**Light technique**

An internal adjusting device allows you to adjust the optical system of the luminaire.  
In this way, symmetrical light distribution can be achieved with the same proportions of light or with different, asymmetrical light distribution.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Profilé lumineux LED à répartition lumineuse réglable en 3 paliers.  
Les profilés lumineux sont des luminaires permettant de définir et de structurer les espaces extérieurs. Ils ont une fonction d'orientation, de guidage et de délimitation.

**Lampe**

Puissance raccordée du module	35,5 W
Puissance raccordée du luminaire	41,8 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 35 \text{ °C}$

**99 075 K4**

Marquage des modules	LED-0315/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	6560 lm
Flux lumineux du luminaire	3700 lm
Rendement lum. d'un luminaire	88,5 lm/W

**99 075 K3**

Marquage des modules	LED-0315/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	6410 lm
Flux lumineux du luminaire	3615 lm
Rendement lum. d'un luminaire	86,5 lm/W

**Technique d'éclairage**

Un dispositif de réglage intégré permet l'ajustement du système optique du luminaire.  
On peut ainsi obtenir une répartition lumineuse symétrique avec un éclairage uniforme ou bien diverses intensités lumineuses asymétriques.

## Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas klar · Silikonichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Optisches System auf 0°, 15° oder 30° einstellbar  
Leuchte wahlweise mit Erdstück 71 139 oder Befestigungssockel 70 844 aus Stahl feuerverzinkt nach EN ISO 1461  
Erdstück mit 2 Kabeleinführungen 50 × 150 mm  
Befestigungssockel mit 8 Langlöchern  
Breite 22 mm  
Mit eingesetzter Tür aus Aluminiumdruckguss Vierkant-Türverschluss (SW 8 mm)  
Anschlusskasten 70 629 zur Durchverdrahtung – für 3 Kabel bis 5 × 10<sup>3</sup> mit 2 Schmelzsicherungen Neozed D 01 · 6 A LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 50% begrenzt  
Dimmbar 1-10 V  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Leuchte: Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser Schutzklasse I  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
⚡<sup>10</sup> ⚡ – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Windangriffsfläche: 1,63 m<sup>2</sup>  
Gewicht: 81,5 kg

## Montage

Die Befestigung der Leuchte erfolgt mit Erdstück oder wahlweise mit Befestigungssockel 70 844 zum Aufschrauben auf ein Fundament.  
Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von ca. 1 m über Oberkante Bodenbelag ausreichend.  
Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen.  
Es ist darauf zu achten, dass die rechteckige Flanschplatte in die gewünschte Leuchtenposition ausgerichtet wird und das Rohr absolut senkrecht steht.  
Die Schutzschicht im Bereich des Erdstückes darf nicht beschädigt werden.

## Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Clear safety glass · Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
optical system can be adjusted 0°, 15° or 30°  
Optional luminaire with anchorage unit 71 139 or mounting base 70 844 made of hot-dip galvanised steel according to EN ISO 1461  
Anchorage unit with 2 cable entries 50 × 150 mm  
Mounting base with 8 elongated holes  
Width 22 mm  
With inserted door made of die cast aluminium  
Square door latch (wrench size 8 mm)  
Connection box 70 629 for through-wiring – for 3 cables up to 5 × 10<sup>3</sup> with two fuses Neozed D 01 · 6 A  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
During DC operation the LED power is reduced to 50%  
Dimmable 1-10 V  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Luminaire: Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Safety class I  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
⚡<sup>10</sup> ⚡ – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Wind catching area: 1.63 m<sup>2</sup>  
Weight: 81.5 kg

## Installation

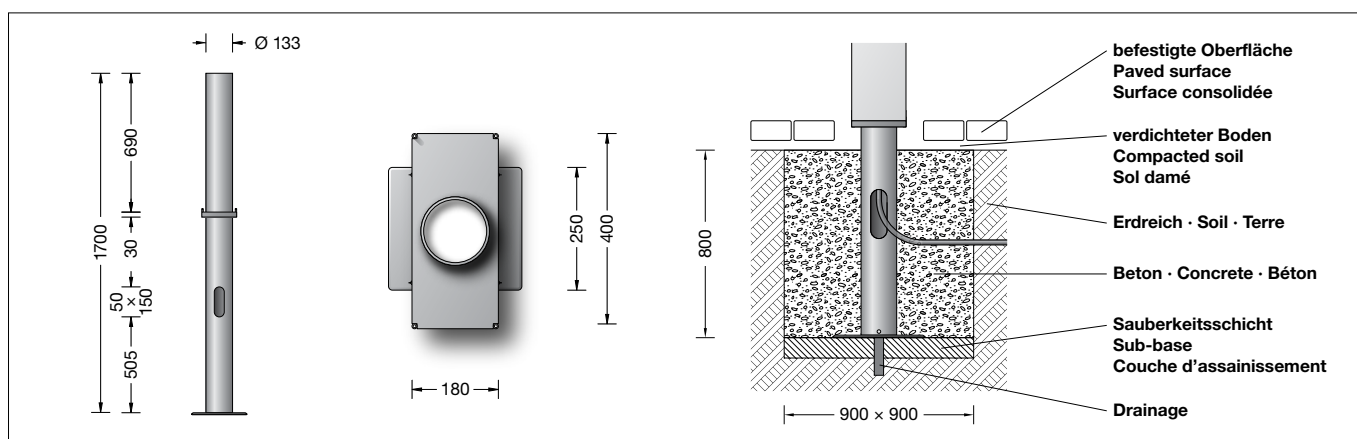
The installation of the luminaire can optionally be done with an anchorage unit or mounting base 70 844 for bolting onto a foundation.  
A cable length of approx. 1 m above top edge of the mounting surface is sufficient for the electrical connection of the luminaire.  
The base of the luminaire must not be below top edge of the mounting surface.  
Note that the rectangular flange plate is aligned with the desired luminaire position and that the tube is absolutely vertical.  
The protective coating at the anchorage unit must not be damaged.

## Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité clair · Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
système optique peut être réglable 0°, 15° ou 30°  
Luminaire avec pièce à enterrer 71 139 ou socle de fixation 70 844 en acier galvanisé selon EN ISO 1461  
Pièce à enterrer avec 2 entrées de câble 50 × 150 mm  
Socle de fixation avec 8 trous oblongs largeur 22 mm  
Avec porte fabriquée en fonte d'aluminium  
Fermeture à vis à quatre pans (SW 8 mm)  
Boîte de connexion 70 629 pour branchement en dérivation pour 3 câbles max. 5 × 10<sup>3</sup> et avec 2 fusibles Neozed D 01 · 6 A  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
En utilisant la tension continue le wattage est réduit à 50%  
Gradable 1-10 V  
Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande  
Luminaire: Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Classe de protection I  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
⚡<sup>10</sup> ⚡ – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Prise au vent: 1,63 m<sup>2</sup>  
Poids: 81,5 kg

## Installation

La fixation du luminaire est effectuée au choix par pièce enterrée ou socle de fixation 70 844 pour fixation par vis sur un massif de fondation.  
Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 1 m au-dessus de la couche de finition du sol est nécessaire.  
Le bas du luminaire ne doit pas se trouver en dessous de la couche de finition du sol.  
Lors de l'installation de la pièce enterrée il faut bien vérifier que la flasque rectangulaire de fixation soit positionnée conformément à l'orientation souhaitée du luminaire et que le tube soit absolument en position verticale.  
La couche protectrice de la pièce à enterrer ne doit pas être endommagée.



### Montage Erdstück

Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie, Bodenbeschaffenheit und Windbelastung und muss jeweils bauseits bestimmt werden.

Dazu gilt die Norm DIN 1045.

Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung gilt nur für einen tragfähigen Baugrund und nur für das Lichtbauelement 99 075.

Zweiteilige Grundplatte aus dem Erdstück entnehmen und am Erdstück befestigen. Erdkabel durch seitliche Leitungseinführung in das Erdstück einführen.

Erdstück standsicher einbauen.

### Installation anchorage unit

The size of the foundation depends on the topography, condition of the soil and the wind load and must be determined on site. DIN 1045 applies.

The above exemplary recommendation for a foundation is only applicable for a stable subgrade and the light building element 99 075. Remove the two-part anchor plate from the anchorage unit and fix it at the anchorage unit. Lead the mains supply cable through the lateral cable entry into the anchorage unit. Install anchorage unit stably.

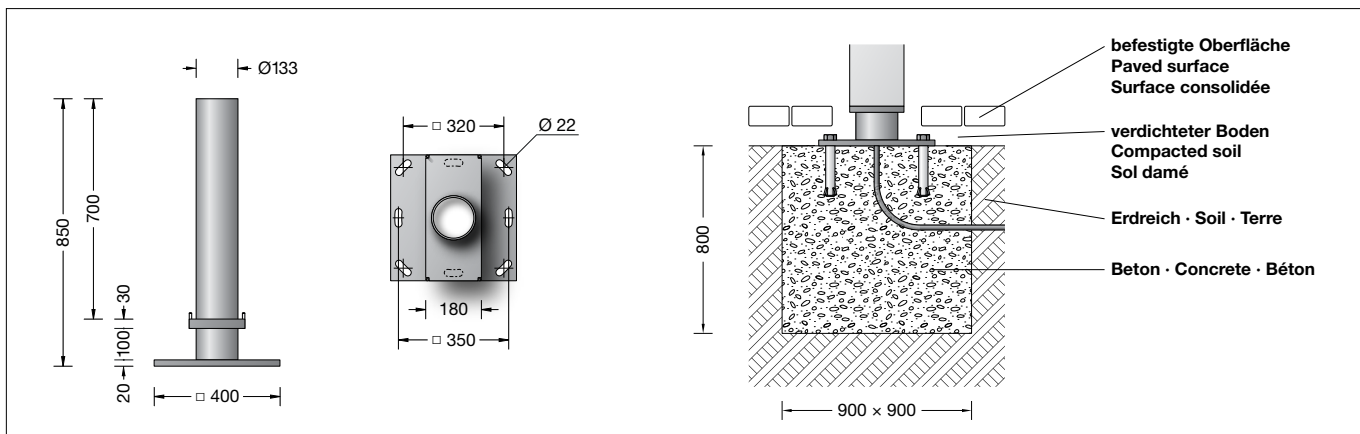
### Installation pièce à enterrée

Le volume et les dimensions du massif béton dépendent de la topographie, de la pression à fond de fouille du sol, de la zone de vent, ainsi que des forces et des charges exercées et doivent être individuellement définies sur le chantier.

La norme DIN 1045 est alors applicable. Le massif de fondation recommandé ci-dessus est un exemple uniquement valable pour un terrain à bâtir compact, et pour le profilé lumineux 99 075.

Retirer de la pièce enterrée la plaque de stabilisation composée de deux pièces. Fixer la sur la pièce à enterrer. Introduire le câble réseau dans la pièce à travers l'entrée de câble latérale.

Installer et stabiliser la pièce à enterrer.



### Montage Befestigungssockel

Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie, Bodenbeschaffenheit und Windbelastung und muss jeweils bauseits bestimmt werden.

Dazu gilt die Norm DIN 1045.

Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung gilt nur für einen tragfähigen Baugrund und nur für das Lichtbauelement 99 075.

Erdkabel in den Befestigungssockel führen.

Befestigungssockel in die gewünschte

Leuchtenposition ausrichten und auf

Fundament standsicher befestigen.

Das Befestigungsmaterial ist bauseits

festzulegen und zu stellen: z. B. Steinschrauben

aus Edelstahl M16 X 300 DIN 529.

Dabei auf bauaufsichtliche Zulassung achten.

### Installation mounting base

The size of the foundation depends on the topography, condition of the soil and the wind load and must be determined on site. DIN 1045 applies.

The above exemplary recommendation for a foundation is only applicable for a stable subgrade and light building element 99 075. Lead underground cable into the mounting base.

Align mounting base with the desired luminaire position and fix pole stably on a foundation.

The fixing material must be determined and

provided by the customer: e.g. stone bolts

made of stainless steel M16 X 300 DIN 529.

Note authorization through supervision of

construction.

### Installation socle de fixation

Le volume et les dimensions du massif béton dépendent de la topographie, la pression à fond de fouille du sol, de la zone de vent, ainsi que des forces et des charges exercés et doivent être individuellement définies sur le chantier.

La norme DIN 1045 est alors applicable. Le massif de fondation recommandé ci-dessus est un exemple uniquement valable pour un terrain à bâtir solide, et pour le profilé lumineux 99 075.

Introduire le câble réseau dans le socle de

fixation.

Positionner le socle de fixation selon

l'orientation souhaitée du luminaire et fixer le

solidement sur le massif de fondation.

Les matériaux de fixation doivent être définis

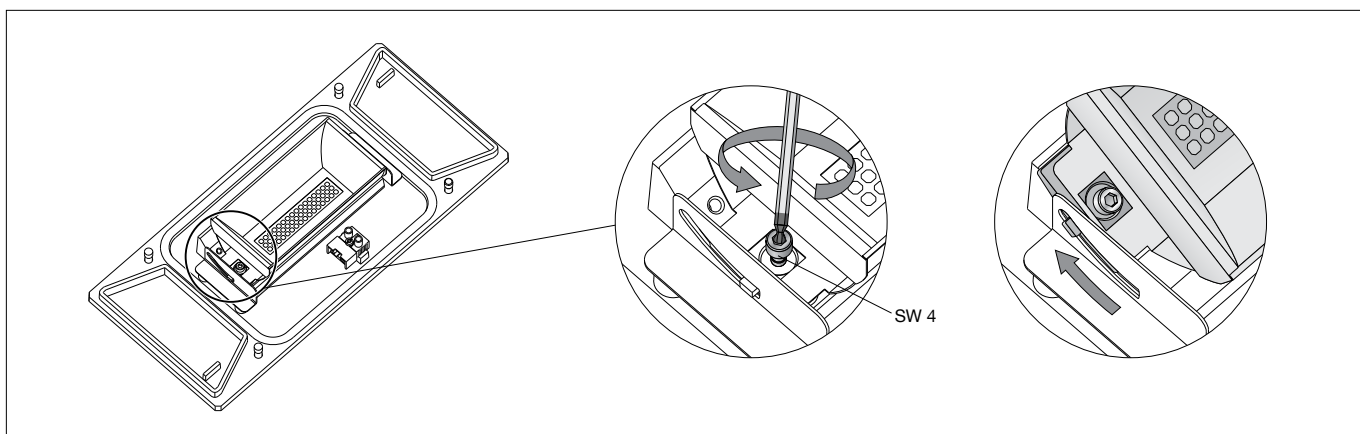
et fournis sur le chantier: par exemple

vis à scellement en acier inoxydable

M16 X 300 DIN 529.

Respecter les consignes de la maîtrise

d'ouvrage.



### Einstellung der Ausstrahlrichtung:

Bitte beachten:

Bei asymmetrisch eingestellter Lichtstärkeverteilung ist der Lichtaustritt gegenüber der Türseite.  
Einstellung werkseitig 0°.  
Für Einstellung 15° oder 30°:  
Senkschrauben - Innensechskant M8 - im Deckel lösen und Deckel mit Verstellrichtung abheben.  
Innensechskantschrauben M5 auf beiden Seiten der Verstellrichtung lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.  
Innensechskantschrauben fest anziehen.  
Deckel im Leuchtengehäuse einsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.  
Anzugsdrehmoment 12 Nm.  
Verschluss der Montagetur entriegeln und Montagetur entnehmen.  
Innensechskantschrauben M 10 im Leuchtensockel lösen. Leuchte auf Erdstück oder Befestigungssockel setzen.  
Innensechskantschrauben fest anziehen.  
Anzugsdrehmoment = 24 Nm.

### Adjustment of the light radiation:

Please note:

Where light distribution is asymmetrically set, the light output is opposite the door side.  
Joint adjustment is factory-set at 0°.  
For adjustment 15° or 30°:  
Loosen the countersunk screws – M8 hexagon socket – in the cover, and lift off cover with adjusting device.  
Loosen the M5 hexagon socket screws on both sides of the adjusting device and set the desired beam direction. Tighten the hex screws.  
Fit the cover in the luminaire housing and tighten the screws evenly.  
Torque 12 Nm.  
Unlock fastener of the installation door and remove it.  
Undo hexagon socket head screw M 10 in the luminaire base. Place luminaire onto anchorage unit or mounting base.  
Tighten hexagon socket head screws firmly.  
Torque = 24 Nm.

### Réglage de la direction du faisceau :

Attention:

En cas de réglage asymétrique de la répartition lumineuse, la lumière est diffusée du côté opposé à la porte.  
Réglage de la rotule à l'usine 0°.  
Pour réglage 15° ou 30°:  
Desserrer les vis à tête fraisée – à six pans creux M8 – de fixation du couvercle puis enlever le couvercle muni du dispositif de réglage.  
Desserrer les vis à six pans creux M5 se trouvant de chaque côté du dispositif de réglage puis régler la direction du faisceau souhaitée. Serrer fermement les vis à six pans creux.  
Remettre en place le couvercle dans le boîtier du luminaire puis serrer fermement et régulièrement les vis.  
Moment de serrage 12 Nm.  
Déverrouiller le dispositif de fermeture et retirer la porte de montage.  
Desserrer les vis à six pans creux M 10 dans le socle du luminaire. Poser le luminaire sur la pièce à enterrer ou sur le socle de fixation.  
Serrer fermement les vis à six pans creux.  
Moment de serrage = 24 Nm.

Anschlusskasten öffnen.

Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen. Die Dimmung erfolgt über die beiden mit 1-10 V + und 1-10 V - gekennzeichneten Adern.

Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Anschlusskasten schließen.  
Tür einsetzen und verriegeln.

Open the connection box.

Lead the luminaire wiring and mains supply cable through the cable entry into the connection box.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

Note correct configuration of the mains supply cable.

The phase is connected to the brown wire (L), the neutral conductor to the blue wire (N) and earth conductor at the (⊕) marked wire.

Dimming is achieved by means of the both leads marked with 1-10 V + and 1-10 V - .

In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Close the connection box.  
Install the door and lock it.

Ouvrir la boîte de connexion.

Introduire le câble souterrain et le câble du luminaire dans la boîte de connexion par l'entrée de câble.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. La phase doit être raccordée au fil brun (L) et le conducteur neutre au fil bleu (N) et le conducteur protecteur au fil marqué (⊕).

La gradation est effectuée avec les deux fils marqués 1-10 V + et 1-10 V - .

Si ces fils ne sont pas raccordés le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Fermer la boîte de connexion.  
Installer et fermer la porte.

### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

### Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.

If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Austausch des LED-Moduls

Das LED-Modul dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.  
Senkschrauben - Innensechskant M8 - im Deckel lösen und Deckel mit Verstellrichtung abheben.  
LED-Modul austauschen.  
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.  
Deckel im Leuchtengehäuse einsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.  
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

### Replacement of the LED module

The LED module of this luminaire may only be exchanged by the manufacturer or by one of his assigned service technicians or a comparable qualified person.  
Disconnect the electrical installation.  
LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during relamping.  
Loosen the countersunk screws – M8 hexagon socket – in the cover, and lift off cover with adjusting device.  
Replace LED module. Note installation instructions of the LED module.  
Loosen the countersunk screws – M8 hexagon socket – in the cover, and lift off cover with adjusting device.  
Torque = 12 Nm.

### Remplacement du module LED

Le module LED de ce luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service agréé ou encore par une personne qualifiée.  
Travailler hors tension.  
Les LED sont des composants électroniques de haute précision!  
Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.  
Desserrer les vis à tête fraisée – à six pans creux M8 – de fixation du couvercle puis enlever le couvercle muni du dispositif de réglage.  
Remplacer l'élément LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Remettre en place le couvercle dans le boîtier du luminaire puis serrer fort et régulièrement les vis.  
Moment de serrage = 12 Nm.

### Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0131/1400
LED-Modul 3000 K	LED-0315/830
LED-Modul 4000 K	LED-0315/840
Reflektor Deckel	76 001 238
Reflektor Gehäuse	76 001 239
Dichtung	83 000 384

### Spares

LED power supply unit	DEV-0131/1400
LED module 3000 K	LED-0315/830
LED module 4000 K	LED-0315/840
Reflector cover	76 001 238
Reflector housing	76 001 239
Gasket	83 000 384

### Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0131/1400
Module LED 3000 K	LED-0315/830
Module LED 4000 K	LED-0315/840
Reflecteur du couvercle	76 001 238
Reflecteur du boîtier	76 001 239
Joint	83 000 384